



شورپشیت شیخ مهحمودی ل سلیمانیه دهست ب وهراری وگهش بوونی کریهه ، وئو ژی دهمی وارا دا گهلهک بهرف پیش چوویه ، وهمی پهرتوکییت خواندنگههان پی هاتینه نفیسین ولهمی دام و دهزگههیت راگههاندنی جهی خو کریهه ..

### لقیت هردوو دیالیکتان : -

زمانزانا وشارهزایا گهلهک لسهر لقییت هردووان نفیسیهه ، گهلهک

طاوچق ژی برینه ، لی بکورتی دیارترین و خورتترین لقییت هردووان بقی پهنگی خوارینه : -

### کرمانجیا ژووری : -

1. بادینی

2. بوټانی

3. ههکاری

4. بایهزیدی

### کرمانجیا ژیری :

1. سلیمانی

2. سورانی

3. موکریانی

4. نهردهلانی ( سنهیی )

بیگومانه ، کو هندهک جوداییت بچوک دناقبهرا فان زاراڤوکادا ههنه ، ئانهکو هنده وورده جودایی دناقبهرا بوټانی وبادینی دا ههنه ، ههروهسا دناقبهرا وان وبایهزیدی دا ، لی ئهو جودایی گهلهک دکیمن ، نیژیکی گهلهک لناقبهرا ههکاری وبادینی ههیه ، چونکی دمیژوویی دا هردوو دهقهران ب ههکاری یا ژووری وژییری ناڤ دکهن ، .. نمونه لسهر وی وورده جودابوونی ، شیوی کومکرنا ئیزافییه ، بایهزیدی وههکاری وبادینی ب ( ید ) کۆم دکهن ، بوټانی ب ( ین ) کۆم دکهن ، ئانهکو ئه وهرسی ییت بهراهیی دبیزن : ههقالید من ، گوندید مه ، برابیدته ، و... هتد .

ونوکه ل بادینان ئهو ( ید ) بوویه ( یت ) ، لی بناغی هردووان ههریهکه ، ب زارا ڤوکی بوټانی دبیزن : ههقالین من ، گوندین مه ، برابین ته ، هردوو ژی دراست ودرستن ، ئانهکو ( ید ) و ( ین ) چوچهوتی تیدانینه ، هه چهنده کرمانچ پتر ب ( ید ) یان ( یت ) کۆم دکهن ، بگشتی بیژین ههچار زاراڤوکییت کرمانجی یاسهری گهلهک دنیزیکی ئیکن ، ودبیت نهگهرا فی چهندی کویراتیا وانه دمیژوویی دا ، لهوماپر نیژیکی ههڤ بووینه ..

دهربارهی ههچار زاراڤوکییت کرمانجیا خواری ژی ، هنده وورده جودایی دناقبهرا واندا ههنه ، بو نمونه ل سلیمانی دبیزن : نهپۆم ، نهخۆم ، نهلیم ، ل سورانی دبیزن : دهپۆم ، دهخۆم دهلیم .. ههروهها هه ( ل ) هکا قهلهو ل پهی زاراڤوکی سلیمانی ، دبیته ( ر ) ل زاراڤوکی ههلییری وهکی ( مال ) دبیته ( مار ) ، ( قهلات ) دبیته ( قهرات ) هتد .

هەژنی گوتنی ئەوه ، کو زاراڤوکی ئەردەلانی ، تەواوەکی ژ زاراڤوکی سلیمانی و سۆزانی  
دووره ..

### وهرارا هەردوو دیالیکتان دمیزوویی دا :

بی گومانە کو متمانە دفی بابەتی دا لسەر تشتی نفیسی یە ، لەو پرا  
دیژین دەربارە ی زاراڤی کرمانجیا ژووری ، هەر ژ سالیټ ( 1500 ) او هیڤه پەخشان ، شعر  
، چیرۆک ، میژوو ، جفاکی ، هەر ژ میژره پی هاتیە نفیسین ، پاشی ئیکه مین روژناما کوردی  
و ئیکه مین شانۆناما کوردی پی هاتینه نفیسین ، ودچەرخی بیستی دا وەرار کریه و بەرەف  
پیش چوو یە ، و ژ سالیټ حەفتی یال چەرخی بیستی و هیڤه ، گەلەک چوو پیش ، پشتی  
چوو یە دناڤ پرۆگرامیټ خواندنێ دا ل قوتابخانا ، زیدەباری پۆلی پیشکەفتی د روژنامەو  
گوڤارادا و هەروەسا ل رادیو وتەلەفزیونا ..

کرمانجیا خواری ژی ، ل ناڤه راستا چەرخی نوژدی ، لسەر دەستی هنده کەلله شاعریت  
دەڤهرا سلیمانی دیار بوویە ، و پاش پشتی شوپشیت شیخ مەحمودی حەفید ل سلیمانی ل  
سالیټ بیستا ژ چەرخی بیستی ، پۆژنامەو گوڤار پی هاتنه نفیسین ، و پاشی کەفتە خواندنێ دا  
پرۆگرامیټ خواندنە هادا ، و گەلەک بەرەف پیش چوو ، و نها هەمی زانست و ئەدەبیات پی  
تینه نفیسین ، ژیلی هەمی دام و دەزگە هیټ راگەھاندنی .

هەژنی یە ل فی دەلیفی ناماژی ب زاریټ دی ژی بدەین د زمانی کوریدا ، وەکی ، زازایی ( )  
دومبلی ) ، هورامی ( گۆرانی ) ، لوپی .. کوئەڤه ژی سی زاریټ زیندی نه د زمانی کوردی دا  
وژگە ئندا و هەتا نەو هەر هەنە ، دقیت سوود ژی بیټه وەرگرتن و ماوەی بدەینی بو خو  
دیار کرنی و دەلیفی ل ناخەزیت مللەتی کورد بگرن ، دەمی پروپاگندا دکەن ، و دقیت ئان  
دیالیکتا ژ زمانی کوردی دوور بکەن ، پاشی وان ژی ژ مللەتی کورد دا پرن ..

### چەند جوداییهک دناڤهرا هەردوو دیالیکتیټ سەرەکی دا : -

ل پە ی هزرا مە ، ول پە ی هزرا زانایان و شارەزایان ، ئەڤ هەردوو زاره  
دنیزیکی ئیکن ، و وەکەڤیان وان 70 % - 80 % دبیت ، و هنده شارەزا دبیزن 90 % دبیت ،  
ئەڤه ژی بی گومان بو وان کەسان دیار دبیت ی بیټ هەردوو دیالیکتا بباشی دزانن ، ئەمما  
ئەو کەسیټ شارەزای هەردوو دیالیکتا نەبن ، فی پیزژی ب زیدەیی دبینن ، و دبیزن گەشبینی  
یەکا زیدەیی ، ئی هەر وەکی مە گۆتی ، دقیت ئەو کەسیټ شارەزای هەردوو زارا ، هزرا خو  
دیارکەن ، چونکی یی نەزانیت کوجا مەرحەبا !!

گرنگترین جودایی دناڤهرا هەردوو زاراڤان دا ئەڤه نە : -

نیرومی :

بىگومانە ھەبوونا ( نىرومى ) دكرمانجيا سەرىدا ، تىشتەكى ديار وئاشكەراوبەرچاقە ، دەستور وياسايىت خۇ ھەنە ، ئەڭ دەستورە بۇ مرقان ، گيانەوهران ، نازىنديان ل كارن ، وچوچەوتىيى قەبول ناكەن ، وئەڭ دەستورە ب پنگە كى وەسا چووينە دناڭ كوردى دا ، كو ، بوويە پىشكەك ژ پەيڭا كوردى وژى نائىتە ئەكواستىن ، بۇ نمونە : -  
 براىي من ، خوشكامن ، ھەسپى من ، ھىسترامن ، قەلەمى من ، دەفتەرامن .. ھتد .. ئى مخابن ئەڭ ئالاقىت نىرومى دكرمانجيا خوارىدا يان ئەماينە ، يان گەلەك لاواز بووينە ، بىگومانە گرنگياھەبوونا نىرومى دەر زمانەكى دا يا ديارە وپى ئەقۇت گەلەك لسەر بچىن ژىك جودابوونا جەنناڭا دەر دوو دىيالىكتادا :

ئەقە ژى جودايىھەكا بەرچاقە ، كو دگەلەك ئاوايىت بكارئىنانا جەنناڭا دا ، ئەم جودايى دىينىن دناقبەرا ھەردوو دىيالىكتادا . وەكى ئان نمونە : -

كرمانجيا ژورى	كرمانجيا ژورى
من ھەبوو	ھەمبوو
تەھەبوو	ھەتبوو
وى ھەبوو	ھەببوو
مەھەبوو	ھەمانبوو
وان ھەبوو	ھەيانبوو

يان ئان نمونان :

ھەسپى تە	ئەسپت
پەزى وى	پەزەكەى
زەڭياوى	زەويەكەى
كراسى وى	كراسەكەى

يان ئان جەنناڭىت كەسى :

من خوار	خواردم
تەگۆت	گۆتت
مەشكاند	شكاندما
وہاڭىت	ھاويژتتان
واندانا	دانايان

ھەژى گوتنىيە بىژىن ، زمانزان دىيژن ( جەنناڭ ) دكرمانجيا ژورى دا پتر دەگەل ياساودەستوريت زمانيت ھندو ئەوروپى دگونجن ..

تىكەھەلبوونا ھەردوو دىيالىكتا :

بىگومان ژىك داپرىنا سىياسى و جوجرافى و ھەبوونا سنورا وچپايىت بلند و رۇباريت مەزن ، كار كرىيە سەر ژىك دور كەفتنا زاريت كوردى ، وەسا چى بوويە ، ھەر

دەقەرەك ب زارەكى جودا باخقىت ، وتىكەلبوونا بەراھىيى يا قان لدەسپىكى ب پىكا شوپەشا ئەيلوئى بوويە ، دەمى پىشمەرگىت دەقەرئىت جودا جودايىت كوردستانى تىكەلى ھەق دبوون وبەلاقوكتىت حزبى وفەرمانىت پىشمەرگەى لسەر وان بەلاق دبوون ، وزھەمیان گرنكتز ، دەنگووباس وپەخشى ئىزگى دەنگى كوردستانى لەھەمى جھان بەلاق دبوو ... پاشى پىشتى رىككەفتنا ( 11 ) ئادارى ، دەرکەفتنا چەندىن گۇقار و پۇژنامان بەردوو شىويىت سەرەكى كارەكى باش كرە سەر وئى تىكەلىيى ..

ئى پىشتى سەر ھەلدانا پىروز ل بەھارا سالآ 1991 ئى ۋەھتا نھو ، ئانەكو دقان ( 11 ) سالآ دا ، تىكەلىيەكا پۇشنىبرى وسىياسى وجقأكى وبازرگانى يا مەزن چىبوو وئىزىكبوونا ھەردوو زاراقا بەرەف ئاستەكى باش چوو ، وبپاشى ديار بوو ، كو ھەردوو زاراقا گەلەك نىزىكى ھەقن ، وتوخمىت گەھشتنى گەلەك پترن ژ بىت جودا بوونى ...

ھندەك مەسەلىت رىزمانى :

ھندە تىشتىت ھویر ھەنە پىدقئىيە خوھندەقا بزانىت ، دابساناھى د ھەردوو شىوہ زمانا بگەھىت بو نمونە :

دكرمانجيا ژوورى دا ، ھندە پىشگر ھەنە ، ل كرمانجيا خواری دبنە پاشگر وەك : -

خواردنهوه	قەخوارن
لىكولينهوه	قەكولين

يان تىپا ( د ) دكرمانجيا سەرى دا ، دھندە پەيىقا دا نەمايە ، وەك پىشغەچوونا زمانى ، وھىشتا د كرمانجيا خواری دا مايىنە وەك : -

برن ، كرن ، مرن ، ودىنە      بردن ، كردن ، مردن

كو كارىت وان ژى ھەروەسانە : -

بر ، كر ، مر      برد ، كرد ، مرد

يان نىزىكبوونا ھندە پەيىقان دبنەرەتدا ، وسقەجودايى ددەنگى دا بۇ نمونە :

كن	نك
زىخ	خىز
وھپىن	پەوین
ھىلانە	ھىلین
ئەستىرە	ستىر
گوندورە	گوندور
بۇن	بىن
يەك	ئىك
نۇ	نەھ
دە	دەھ

## جەھ جۇ

بى گومانە كوئەنە ھەمى نابنە جوداييىت بەرچاڭ ، ودقئيت ھەردوو ديالىكت نىزىك ھەڭ بىن ۋەھتا بشىن پەيئىت جوان وكورت وخوش ژ ھەڭ ۋەرگرن : مينا ( چاندن ) لجهى كشتوكال ، يان ( بزاق ) لجهى بزوتنەۋە ، يان ( ھزر ) لجهى فكر يان بىر ..  
تشتەكى گرنگە گەر بىزىن ، بنىپە ئەندامىت لەشى مروكى دەھەر دوو شىۋادا ، 95% ۋەكەڭن ، چونكى بى گومانە ئەڭە كە قنترىن ناڭ ئى نانه لجهم مروقى ، ۋەنگى ھىشتا زمانى كوردى يەك زمان بوو ..  
ھەۋلدا نا لىك نىزىك كرنى : -

بى گومانە بەرى نوکە كارەكى باش نەھاتىە كرن بۇ لىك نىزىك كرن ھەردوو شىۋىت سەرەكى ، يان ئەو كار ب دلسوزى نەھاتىە كرن ، يان ژى ب لاۋازى ھاتىە كرن ، ولقى دومايى ئەم ۋەسا  
دبىنن دقئيت پەقتار دگەل ھەردوو شىۋا بقى پەنگى بىتە كرن :-  
1- ئەم بەيلىن ھەردوو ديالىكت ب ئازادى بېرىقەبچن ، وگەشبوون و ۋەرارا خۇبكەن ، ھەتا ل پاشەپۇژەكا دور دگەھنە يەك .  
2- ھەر ژنوگە ئەم كار بگەين ، ھەردووكان نىزىكى ھەڭ بگەين وبنواشەيەكى باش بۇ وان دانىن ، دال پاشە پۇژكا نىزىك بگەھنە يەك .  
بى گومانە ئەم ل دويف خالا دووى بچىن باشترە ۋەر ژنوگە ئەم كارى بۇ بگەين ، لى قى كارى گرنگ دوو مەرجىت سەرەكى ھەنە :-  
1- ئەۋى قى كارى بگەت دقئيت ھەردوو ديالىكتا بباشى بزانىت وكوتتۇل بگەت .  
2- دلسوزياۋى بۇ زمانى كوردى و بۇ مللەتى كوردى يا مسوگەر بىت .  
ھندە نمونە لسەر قى كارى ل كۇرى زانىارى كوردستان :-

بى گومانە مەل كۇرى زانىارى كوردستان ئەڭە دەمەكە دەست بقى كارى كرىيە ، دەمى ئەم ل لىژنا زاراۋا كاردكەين ، ئەم زاراۋىت ھەردوو شىۋىت سەرەكى ددانىن ژبلى يىت شىۋىت بچوكتەر ، ھەرۋەسا دلىژنا پىزمانىدا ، ئەم ھەمان كاردكەين ، ودىساندلىژنا فەرھەنگىدا .. خودى كارى مەھەميان راست كەت  
گنگەشە :

ل دومايى سمينارى ئەۋا لروژا 30 / 4 / 2002 بو بنگەھى كاۋەيى پەۋشەنپىرى ھاتىە پىشكىش كرن ، چەند برادەرەكا گنگەشە كر و گەلەك پسىار ئاراستە كرن و ئەڭ بابەتە دانە ھەلشكافتن :  
1- قورئانى لە ھجىت عەرەبا كرنەئىك ، وبوو ئەزمانى فوصحا ، ۋەھرۋەسا لەھجا ئنگلىزى يا نوکە لەھجا لەندەنە .

- 2- بابەتتە زامانى گەلەك دكوير نەبوون ولسەر بناغەيەكى ئەكادىمى نەبوون .
- 3- كارکردن دليژنىت كۆپى زانىارى دا ..
- 4- مەزمانى ستاندارد ھەيە يان نە ، ئەم ھەسا ھزردكەين كو ھەيە .
- 5- بلا دەسلەتتا سىياسى پىيارەكى بەدەت .

### بەرسىف :

- بگورتى دى بەرسىف دەم ، كوردا چو قورئاننىت كوردى نىنن دا ئەم ھەمى لدويىف دىيالىكتا وى بچين ، ھەروەسا مەچولە ھجىت لەندەن ژى نىنن ، ول دەسپىكا سالىت ھەفتى يان ھەول ھاتنە دان بو دروستكرنا دىيالىكتەكا ھەسا ، ئى سەرنەگرت ..
- راستە بابەتتە پىزمانكى گەلەك دكوير نەبوون ، چونكە ئەفە سىمىنارەكا پىزمانكى نىنە ، گەر پىزمان بايە ، دقيا مە تەختە رەش وتەباشىر ئىنابانە بۇ شىرۇفەكرنا پىزمانى ، ئەفە سىمىنارە بتنى بۇ دىيار كرنا پىكا راستە بۇ لىك ئىزىك كرنا ھەردوو دىيالىكتان ، و وورژاندنا فى بابەتتە يە ، ئەگەر ئەم لدەسپىكى پىكا راست نەگرىنە بەر وددلسوز نەبىن بۇ بابەتتە ، شىرۇفە كرنا پىزمانكى بۇ چىيە ؟؟
- ھەر دەمەكى مە پىدقياىتى دىت ، بۇ كەسىت بسپور دليژنىت كۆپى زانىارى كوردستاندا كار بگەن ، ئەم دى وان گازى كەين ، ومە بەرى نوكە ژى گەلەكەك كەسىت بسپور ئىناينە دنافە لىژنىت كۆپى زانىارى دا ، من لدەسپىكا فى سىمىنارى دىياركر ، كو ئەفە بىروبوچوونە بنافى كۆپى زانىارى كوردستان نىنن ، وبو چوونىت من يىت كەسى نە ..
- ھەر لدەسپىكى من گوت ، مەزمانى ستانداردنىنە ، گەرمەزمانى ستاندارد ھەبا ، ئەو رۇژناما لدھوكى دەردكەقىت ويا ل ھەولپىرى ويا ل سلىمانىيە ومەھابادى ودىياربەكرى ، ھەمى دا ب وى زمانى نقىسن ، ئى مەنىنە ، لەورا ب زارىت جودا جودا دنقىسن ، ئەوئىت دىيژن مە ( ستاندارد ) ھەيە ، ئارمانجا وان شىوھى باژىپرەكى يە يان دووان ، ووان كەسان ژوان ھەردوو باژىپران زىدەتر نەدىتتە يە ، وشىوئى باژىپرىت دى نزانن !!
- بەزرا من مەسەلىت زامانى وزانستى زامانى ب پىيارىت سىياسى چارەسەر نابن ، ھەر پىيارەكا سىياسىا دەركەقىت ، فى ئارپىشى چارەسەر ناكەت ، ئەفە ئەركى مە زمانان و نقىسەر و رەوشەنىبىرايە ، دقىت ئەم چارەسەر بگەين ، دا ژلايى سىياسى فە بىتە پىادەكرن ..
- ئەفە بابەتە كورتياوى سىمىنارىيە ، يا نقىسەرى لروژا 2002 / 4 / 30 بۇ بنگەھى كاوھىي رەوشەنىبىرى . ل ھەولپىرى پىشكىش كرى ..

بەروار : 2002 / 4 / 30

